

COMPLEJO  
TEATRAL  
DE BUENOS  
AIRES —

¡Viva el teatro!

# Medida por medida

LA CULPA ES TUYA

William Shakespeare

/ Gabriel Chamé Buendía

Una vez más me acerco a William Shakespeare, a través del humor y la lúdica del gag físico y poético.

En *Medida por medida* se desarrolla una cuidadosa exposición dramática de la naturaleza moral del hombre en relación con la justicia y el vicio, y se invita a la reflexión sobre la ley, la corrupción, la religión y la ética. La mujer ocupa un lugar central con un tema muy actual: el abuso de poder en lo político y lo sexual.

También hay una clara relación con los Evangelios: “No juzgues si no querés ser juzgado, porque con el juicio que juzgás te juzgarán y con la medida que medís te medirán”.

Shakespeare no hace ningún juicio de valor moral, simplemente delata lo trágico de nuestras contradicciones. Sin conclusiones, nos llena de preguntas políticas y espirituales, nos interpela cuestionando la esencia de las leyes y poniendo en duda los valores que nos gobiernan:

¿leyes o abuso de poder? ¿rigor o compasión?

Sobre el extremismo de las ideas Borges decía: “Hay que tener cuidado con los enemigos porque uno termina pareciéndose a ellos.”

*Medida por medida (La culpa es tuya)* propone una reflexión acerca de un presente infantil y vigente: culpabilizar al otro, una forma de relacionarnos hoy en día. La cultura de la culpa.

La política de la culpa. La culpa de lo políticamente correcto.

La nobleza del hombre está íntimamente unida a su baja, ésta es la moraleja de *Medida por medida*.

Gabriel Chamé Buendía

## Elenco

El Duque Vincentio (disfrazado de)

Fraile Ludovico **Matías Bassi**

Ángelo, Padre Tomás,

Prisionero Bernardino **Nicolás Gentile**

Isabel, Pompeyo **Elvira Gómez**

Claudio, Lucio, Verdugo **Agustín Soler**

Mariana, Julieta, Monja Francisca,

Celador Escalo **Marilyn Petito**

Asistencia artística **Lorena Booth**

Entrenamiento de baile **Damián Malvacio**

Diseño sonoro **Sebastián Furman,**

**Gabriel Chamé Buendía**

Diseño de vestuario **Cecilia Allasia**

Diseño de iluminación y escenografía

**Jorge Pastorino**

Traducción, adaptación y dirección

**Gabriel Chamé Buendía**

Coordinación de producción **Lucía Hourest**

Producción técnica **Pedro Colavino**

Coordinación técnica de escenario **Fabián Barbosa,**

**Ana María Converti, Florencia Galano**

Duración 105 minutos

Teatro Sarmiento

Temporada 2023

 Movistar

 Banco Ciudad

 Buenos  
Aires  
Ciudad